

● 胡连成 / 著

近代中日两国官派欧美留学之比较研究 (1862-1912)



走向

ZOUXIANGXIYANG

西洋



吉林大学出版社

走向西洋

——近代中日两国官派欧美留学之比较研究
(1862—1912)

胡连成 著

吉林大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

走向西洋：近代中日两国官派欧美留学之比较研究
(1862-1912)/ 胡连成著. — 长春：吉林大学出版社，2007
ISBN 978-7-5601-3589-2

I. 走… II. 胡… III. 留学生教育—对比研究—中国、
日本—近代 IV. G649.29 G649.313.9
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 064376 号

走向西洋：

近代中日两国官派欧美留学之比较研究(1862-1912)

胡连成 著

责任编辑、责任校对：张显吉

封面设计：张沐沉

吉林大学出版社出版、发行

长春大学印刷厂 印刷

开本：880 × 1230 毫米 1/32

2007年3月 第1版

印张：11.375 字数：314千字

2007年3月 第1次印刷

印数：1-2000册

ISBN 978-7-5601-3589-2

定价：25.00元

版权所有 翻印必究

社 址：长春市明德路421号 邮编：130021

发行部电话：0431-88499826

网 址：<http://jlup.jlu.edu.cn> E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

序

近代中国与日本的海外留学生，在中日两国历史发展和现代化进程中，都发挥了重要的作用。然而两国早期欧美留学生的留学实况和回国后的境遇却有很大不同。过去一度流传甚广的严复与日本首相伊藤博文曾是留英同学之说，虽非事实，却一定程度上反映了国人对中日两国留欧学生回国境遇差异之感慨。几十年来，中日两国学者对本国留学史作了不少研究，取得了丰硕的成果，可是至今尚未见到把近代初期中日两国官派欧美留学生的历史进行深入系统比较研究的专著。胡连成原是华侨大学日语系讲师，2001年考入北京大学历史系中国近现代史专业，在我的指导下攻读博士学位。入学不久，我就建议他利用日语优势关注这个课题。他经过对国内外研究状况的调查研究，毅然决定选择这个课题作为自己博士论文的题目，下决心攻克这个难题。我让他先从收集史料入手，他一头扎进了图书馆与档案馆，收集了大量中日文书籍、报刊、档案、人物传记、文集、书信、日记等资料，特别是利用赴日本东京大学访问研究一年的机会，查阅了许多日文原始资料，使这项比较研究建立在扎实的史料基础之上，并取得了一定的创新与突破。

书中利用了大量中日文史料，采取比较研究的方法，对于近代早期中日两国官派欧美留学生（1862—1912）的历史背景、派遣过程、留学目的与专业、留学生资格与选拔、留学生的监督管理、归国留学生的考试与任用、两国政府和留学生对待东西文化的态度以及归国留学生在两国现代化进程中的历史作用等各个方面，进行了全方位多角度的论述，并比较其异同。而且不停留于一般现象的比较，还试图进一步探讨产生差异的制度性与文化性原因，有些分析颇具新意，发人深思。作者对书中附录的两个中日比较对照年表也

走向西洋

下了很大功夫，进行了一些前人尚未做过的综合梳理工作，提供了比较清晰的留学实况和统计数字。

该书对于中日两国近代史、留学史、教育史及中日关系史、中日比较研究等学科都有一定学术意义，对当前留学教育和国际文化交流也有一定现实意义。当然，该书对近代中日留学教育的比较研究还只是个初步探索，尚有待作者今后进一步加强对中日两国历史的宏观把握和两国留学史的微观实证研究，以及对产生差异的根源作更深入的分析。

北京大学历史系教授
中国中日关系史学会副会长
王晓秋
2006年12月20日
于北京大学

目 录

序 /1

绪论 /1

一、选题意义 /1

二、研究状况 /3

1. 中日学者对本国近代留学史的研究 /3

2. 中日学者对对方近代留学史的研究 /7

3. 中日学者对中日近代留学史的比较研究 /8

三、资料来源与研究框架 /9

1. 资料来源 /9

2. 研究框架 /13

第一章 中日两国派遣留学生的历史背景及派遣状况之比较研究 /16

一、历史背景之异同 /16

1. 西力东渐 /17

2. 西力东渐之后的反应 /20

3. 闭关锁国体制在制度上的终结 /22

4. 西力东渐影响外交的结果 /25

5. 国内外环境的变化 /28

二、派遣状况之异同 /31

1. 分期问题 /31

2. 人数问题（详见附录二） /32

3. 留学的先声——赴欧美考察 /34

4. 契机——容闳的个人建议与幕府的购舰计划 /36

5. 留学国之最初选择——美国：同为中国和日本
所选 /38

走向西洋

6. 日本对中国派遣留学生的影响 /40
7. 两国政府对派遣留学生的认识 /43
8. 派遣时间上的差异 /49
9. 积极性：两国社会对待留学的态度问题 /50
10. 家庭出身：近代社会风气的折射 /57

第二章 中日两国官派留学政策之比较研究 /62

- 一、留学章程与留学政策（详见本节附表） /62
- 二、留学目的与专业 /76
- 三、留学生资格与选拔 /91
 1. 留学生资格与选拔 /91
 2. 留学生的预备知识 /112
 3. 留学生的年龄问题 /117
- 四、留学生监督与管理 /119
- 五、归国留学生的考试与任用 /139
 1. 考试与任用 /139
 2. 进士与博士——最高的荣誉 /162

第三章 中日两国贵胄留学的比较研究 /170

- 一、贵胄留学的象征意义 /171
- 二、制度——闭锁性与开放性 /176
- 三、态度——畏缩不前与锐意进取 /182

第四章 海外留学生生活与东西文化冲突之比较研究 /186

- 一、中日两国留学生在欧美的学习与生活 /186
- 二、中日两国留学生与东西文化冲突 /208

第五章 中日留学生在近代化过程中的历史作用之比较研究 /226

- 一、对近代科学技术及近代教育的贡献 /226
- 二、对近代启蒙思想的贡献 /238
- 三、对近代法制的贡献 /247
- 四、在近代军事及近代外交上的历史作用 /252
 1. 在近代军事上的历史作用 /252
 2. 在近代外交上的历史作用 /268

五、留学生的"立身出世"与学历贵族的形成——留学生与国家权力的关系 /274	
结 语 近代中日两国欧美留学之差异的制度性与文化性因素 /283	
一、近代中日两国官派欧美留学之异同 /283	
二、近代中日两国欧美留学之差异的制度性与文化性因素 /287	
1. 制度性因素 /288	
2. 文化性因素 /294	
参考文献 /304	
一、中文部分 /304	
二、日文部分 /309	
三、其他 /317	
附录一：近代中日两国欧美留学史对照大事年表 (1862—1912) /318	
附录二：近代中日两国官派欧美留学史对照统计表 (1862—1912) /349	
后 记 /353	

绪 论

一、选题意义

近代中日两国，在遭遇西方列强东侵之后，差不多在同一时间开始向欧美派遣留学生，学习欧美文化。两国留学生在近代科学技术和近代教育、近代启蒙思想、近代法制、近代军事和近代外交等方面，发挥了重要的历史作用。

日本留学生在传播欧美文化、确立君主立宪政体、巩固天皇制国家政权、十年之内打赢二场战争、加盟帝国主义行列等方面，发挥了重要作用。中国留学生则在回国之后，在困境之中奋斗不息，建功立业者不乏其人，而祖国却日益沦为殖民地半殖民地社会，个中原因，值得深思，值得探讨。

一直以来，对本国早期留学欧美的历史，中日两国学者进行了很多研究。但是，迄今为止，还没有一部专著对近代中日两国官派留学欧美的历史进行系统的比较研究，并对两国之间所出现的差异作出理论上的阐释。

本书通过收集和分析大量中日文档案、人物传记、书信、报刊、日记等史料，对近代中日两国官派欧美留学史进行比较研究。本书采用横向比较方法，遵循可比性原则，将重点放在诸如历史背景、派遣过程、留学目的、留学生资格、留学生监督、留学生的海外生活、归国考试与任用、两国政府和留学生对待东西文化的态度以及留学生个人和群体在近代化过程中的历史作用等方面，分析其异同，

走向西洋

探讨造成这种差异的制度性、文化性因素。

比较研究可以开拓视野，启发思考，总结经验，认识规律。本文所进行的比较研究，对中日近代留学史、中日近代教育史、中日近代文化交流史、中日关系史以及其他有关中日近代的比较研究，都具有一定的学术意义。

本书所进行的比较研究，还同时具有重要的现实意义。现在是国际化时代，国与国之间在教育、科学、文化等方面的交流日益频繁，而留学教育是其中的重要一环。因此，对近代留学史进行比较研究，有助于减少文化摩擦，加强国际交流。分析中日两国在近代留学政策上的差异和原因，总结经验教训，又可为今天的留学教育提供参考和借鉴。留学生人在海外，不同文化造成的心理紧张比专业学习造成的心理紧张更为强烈，研究近代留学生群体的文化冲突体验，可为新一代留学生提供参考，以减少心理紧张，愉快地完成学业。利用一切机会深化对留学国的认识，有助于加强国与国之间的相互理解，增进国民之间的友谊。

关于本书的研究范围。1862年，德川幕府向荷兰派遣留学生，标志着日本近代留学史的开始。明治政府成立以后，文部省、海军省等职能部门，制定了一系列的留学政策，到明治末期，这些政策已经比较完善，臻于成熟。1912年，明治时代结束，但以后这些留学政策仍然变化不大。因此就留学教育的政策演变而言，将幕末和明治时期作为一个有机联系的整体加以考虑是恰当的。

1872年，中国开始派遣幼童留美，揭开了中国近代留学史的序幕。到1912年，辛亥鼎革，民国肇始，君主专制体制一变而为共和政体，留学教育的政治基础已经不同以往。从这个意义上来说，将本课题限制在民国以前，是比较合理的。

因此，在上述前提下，本书决定将研究范围限制在1862年至1912年这50年间。同时，不将日本留学生赴中国、朝鲜等非欧美国家留学的历史纳入讨论范围，不将中国留学生赴日本等非欧美国家留学的历史纳入讨论范围。

二、研究状况

1. 中日学者对本国近代留学史的研究

中国学者对中国近代留学史的研究以及日本学者对日本近代留学史的研究，很早就已经起步，而且论著丰富。

①中国学者方面，早在1926年，舒新城就已经出版《近代中国留学史》。这是一部概观性著作，分留学政策等各项，叙述详细，属于开山之作，研究中国近代留学史，这部著作是重要的参考。除此之外，专门或部分地讨论中国近代留学史的著作，尚有李喜所著《近代中国的留学生》（人民出版社，1987年）、《近代留学生与中外文化》（天津人民出版社，1992年），董守义著《清代留学运动史》（辽宁人民出版社，1985年），王奇生著《中国留学生的历史轨迹》（湖北教育出版社，1992年），周棉主编《留学生与中国的社会发展》（中国矿业大学出版社，1997年），孙石月著《中国近代女子留学史》（中国和平出版社，1995年），金林祥主编《中国教育制度通史》（山东教育出版社，2000年）第六卷，田正平主编《中国教育史研究》近代分卷（华东师范大学出版社，2001年）等。这些著作在写作上各有侧重，在叙述、论述或征引史料上各具特色，时间跨度大，力图对中国近代留学史进行一个整体把握。一般来说，早期官派留学史即4批留美幼童（1872—1881）和4批船政留欧学生（1877—1897）以及晚清最后十年，只是其中的一部分。

比较有代表性的是李喜所著《近代中国的留学生》一书。该书不仅介绍官派留学生，同时用了相当篇幅介绍自费留学生以及女子留学生。从容闳到首批留美生一直写到留法勤工俭学，历史地评述了近代留学教育发生、发展这一动态过程，是一部重要著作；王奇生著《中国留学生的历史轨迹》一书，研究了近百年来留学教育的状况，分为百年留美、负笈欧洲、留学政策，以及留学生与中国官

走向西洋

僚政治、中国军事、中国社会、中国思想界、中国教育、中国学术的关系等，叙述上条理清楚，一线贯通；周棉主编《留学生与中国的社会发展》是一部论文集，分专题讨论了留学生群体在中国近现代语言学、文学、美学、音乐、教育、海防等方面的贡献，尤其值得一提的是，该书将留学生作为群体加以研究，分为若干个留学生“群”，有特色，有参考价值。上述著作的一个特点是，基本从“近代化”这一视角透视近代留学史，如孙石月著《中国近代女子留学史》，就比较系统地介绍了女子留学的历史，从最早出洋的女子——钦差眷属叙述到20世纪三四十年代的女子留学，时间跨度较大。金林祥主编《中国教育制度通史》、田正平主编《中国教育史研究》近代分卷，都是最近出的书，有很多独到的见解，但遗憾的是，这些著作并不是专门讨论近代留学史的。

一些著作对留学生在出国前、留学中、回国后的成长过程论述不够，对封建社会令人窒息的专制制度和落后的文化教育制度制约和阻碍近代留学生成长和成材的历史原因缺乏深层次的剖析。这方面的情况最近有所改变，如石霓著《观念与悲剧——晚清留美幼童命运剖析》（上海人民出版社，2001年1月）一书，运用人格心理学来研究容闳和留美幼童的人格形成及其发展过程，读来令人耳目一新。夏东元著《洋务运动史》（华东师范大学出版社，1996年8月）一书，有一个章节论述了洋务教育，内分留美幼童和船政学生留欧，很有参考价值，但该书重点不在于此，故内容简略。钱刚、胡劲草合著《留美幼童——中国最早的官派留学生》（文汇出版社，2004年2月），以清新的语言叙述了这段令人难忘的历史。他们采访了很多留美幼童的后裔以及这些幼童的海外研究者，为我们再现了一些不为人知的细节。台湾学者对中国近代留学史的研究，主要集中在幼童留美上，其中成绩最大的当属高宗鲁先生。除了努力收集包括书信在内的幼童留美资料外，高宗鲁先生还翻译了美国学者勒法格（THOMAS LA FARGUE）撰写的CHINA'S FIRST HUANDRED一书（中文书名《中国幼童留美史——现代化的初探》），并与凌鸿勋合作编著《詹天佑与中国铁路》（台北，中央研究院近代史研究所，

1977年4月)等。

香港学者罗香林著《梁诚的出使美国》(香港大学亚洲研究中心,1977年10月),对留美幼童有所记述,高度评价了作为留美幼童的梁诚在退回庚款过程中的不懈努力。罗香林先生另一部著作《香港与中西文化之交流》(香港,中国学社,1963年),详细地讨论了容闳及其留美幼童的情况,同样是一部很有参考价值的书。

在个案研究上,对容闳、严复等人的研究著作和论文较多。如徐行《容闳》(天津,新蕾出版社,1994年),伍莉洁《容闳》(北京,中国国际广播出版社,1996年),吴文莱主编《容闳与中国近代化》(珠海出版社,1999年)等著作,高度评价了容闳在中国近代化过程中尤其是在促成并亲自管理幼童留美方面的贡献。在这些著作中,容闳的自传是其基本史料。关于严复,有王栻《严复传》(上海,上海人民出版社,1975年),王栻主编《严复集》(北京,中华书局,1986年),欧阳哲生《严复评传》(南昌,百花洲文艺出版社,1994年),徐立亨《晚清巨人传——严复》(哈尔滨出版社,1996年3月),冯保善《严复传》(北京,团结出版社,1998年),郭良玉《严复评传》(开封,河南大学出版社,2000年)等著作或资料集,基本上是评介严复的生平事迹,包括他的家世、童年、从师就读、入马江学堂、在英国留学、回国后奉职水师学堂、翻译著书传播西学、脱离海军后的一系列活动等。有关严复的论文更多,在此不一一列举。一个基本的情况是,船政留学生在欧洲的学习和生活情况,缺乏英、法档案或留学生日记等第一手资料,这样一来,郭嵩焘等清政府驻外使臣的日记就显得很重要。林庆元《福建船政局史稿》(福州,福建人民出版社,1986年),运用《海防档》等第一手资料,对船政留学生在英法学习的学校、学习科目、外籍教师姓名等记述甚详,对船政留学生在近代科学技术上的贡献有恰当的评价。

②日本学者方面,尾形裕康著《西洋教育移入的方途》(讲谈社,1961年),作为野间教育研究所纪要第十九集出版,是一部力作,但该书不是研究日本近代留学史的专著。在该书第二章“海外留学生及视察者”里,大量使用了诸如《法令全书》、《文部省年报》

走向西洋

等第一手史料，运用社会学的统计方法，对明治时期留学生的人数、国别、专业进行了统计，一目了然。石附实《近代日本海外留学史》（米内鲁巴书房，1972年），将研究锁定在幕末到明治中期，即明治20年（1889年）《大日本帝国宪法》发布之前。该书以政府在留学政策上的演变为重点，兼及一些留学生及留学生群体的个案研究。

目前最全面地描述从幕末到整个明治时期留学教育全貌的著作，是渡边实著《近代日本海外留学生史》上下二册（讲谈社，1978年）。这部著作从日本文久2年（1862年）幕府派遣留学生开始，以文部省留学生为重点，从学制的演变、留学政策的变化、留学生的学习与生活、归国留学生的历史作用、影响等，都做了一个大致的描述。在书中，包括文部省留学生在内的很多留学生都有简略的个人小传，兼具史料价值。值得注意的是，该书高度评价了日本留学生在中日甲午战争和日俄战争中的历史作用，为侵略战争和侵略者歌功颂德，这是我们所不能同意的。

林竹二著《幕末海外留学生记录》（筑摩书房，1985年）选择了明治维新前即幕末这一特定的历史时期，对森有礼（后任文部大臣）、新井奥邃（幕府官吏）以及西周和津田真道（二者是近代启蒙思想家）等典型事例进行个案研究，试图揭示青年时期的留学经历对人的一生的重要影响。但遗憾的是，该书的讨论范围只在幕末和明治初年之间，没有展开。

上述四部著作都是研究日本近代留学史方面的力作，是进行中日留学史比较研究的必读书和参考书。此外，还有上垣外宪一著《维新的留学生》（东京，主妇之友社，1978年10月）一书，这是一部从归国留学生在社会各个方面的活动情况来观察明治维新的著作，视角独特。仓泽刚著《幕末教育史的研究》三卷本，有大量内容涉及了幕末和明治初年的留学教育，这本书重在使用大量档案等原始史料说话，著者个人的论述并不多。教育史编纂会《明治以降教育制度发达史》（东京，教育资料调查会，1964年重版刊行）全十三卷，几乎每卷都有“海外留学生”一节，并按照时间顺序叙述近代

留学教育史，其侧重点在政策方面，收录了很多留学章程。小山腾^①著《破天荒——明治留学生列传》（讲谈社，1999年），使用了大量的英国档案史料，是研究明治时期日本留英学生的一部力作。

在个案研究上，中井义幸著《鸥外留学始末》（岩波书店，1999年）一书，以森鸥外留学德国期间的《德意志日记》为基本史料，论述了文豪森鸥外在留学期间的学习、生活、交友、思想变化等；冢本利明著《漱石与英国》（彩流社，1987年）研究了文豪夏目漱石的文学创作与留英的关系；久野明子著《鹿鸣馆的贵妇人——大山舍松》（中央公论社，1993年）一书，则是了解日本第一批女子留学生的不可多得的专著，该书引用了很多美国公私档案和私人信函，很有史料价值；田中宏已著《东乡平八郎》（精兴社，1999年）一书，是研究日俄战争期间日本联合舰队司令长官东乡平八郎的，书中讨论了东乡平八郎留学英国的个人体验与他的成长过程以及明治日本的关系，很有参考价值。

2. 中日学者对对方近代留学史的研究

①中国方面，目前还没有研究日本近代留学史的专著出版，只有一些零星的论文而已。李文英、张辉《近代日本留学教育的发展及其启示》（《日本问题研究》，2001年第3期）一文，主要讨论明治五年《学制》及其《学制二篇追加》中有关留学教育的规定，侧重在留学政策上，时间基本在明治初年，不是全面讨论日本近代留学史的；阎庆悦《幕末日本的留学生与日本近代化》（出处不详）一文的“留学生与幕末政局”一节，很有特色，但这篇论文只是讨论幕末留学生，并不是讨论整个明治时期日本留学生在近代化过程中的历史作用的。

②日本方面，除去清末留学日本的历史，目前还没有研究中国

① 小山腾先生是英国剑桥大学图书馆日本部部长。笔者在撰写博士论文期间，曾经致函小山腾先生，请教严复等中国留学生在英国留学期间的档案分布情况以及和日本留学生的关系。先生一一答复，令人感动，在此鸣谢。

走向西洋

近代欧美留学史的专著出版，但以下几位学者的著作必须予以关注。坂野正高著《中国近代化与马建忠》（东京大学出版会，1985年），利用法国档案，研究马建忠在法国期间的学习情况；百濑弘译注、坂野正高解说《西学东渐记》（平凡社，1969年）经过缜密考证，纠正了容闳自传中的舛误，坂野正高先生在解说中全面回顾了幼童留美的历史；小竹文夫《清代的中国留学生》^①一文，论述了幼童留美的情况，高度评价其历史意义。这些论著或论文虽然数量不多，但是分量很重，是研究中国近代留学史不可不参考的学术成果。

另外，法国学者巴斯蒂《清末赴欧洲的留学生们——福州船政局引进近代技术的前前后后》^②一文，在研究船政留欧学生时，运用法国档案，条分缕析，得出的结论十分精彩，耐人寻味。

3. 中日学者对中日近代留学史的比较研究

目前，尚未看到中日学者对近代中日两国留学欧美的历史进行系统的比较研究的著作。

①中国方面。目前只有少数论文进行过比较研究，如张明洋《中日近代留学教育比较》（《日本研究》，1992年第3期）、辛欣《甲午战前中日的留学教育及比较》（方军、关捷主编《以史为鉴 开创未来》，大连出版社，2000年10月）等论文。张文通过两国对待留学教育的态度、留学生的选拔、对西学的认识差异、留学生管理以及留学生使用情况等进行分析，认为日本优于中国。辛文在考察了甲午战前中日两国的留学教育之后，在留学背景、留学思想、实施时间、派遣人数、派遣国家、学习内容、教育经费、作用等方面进行比较，同样用来说明日本在留学政策等方面优于中国。由于是论文，篇幅有限，一些内容无法展开讨论。同样，一些学者在其著作中顺带提到了日本近代留学生并进行了一些有限的比较研究工作，

① 小竹文夫「清代に於ける中国の外国留学生」，载林友春「近世中国教育史研究」東京，国土社，昭和33年（1958年）3月。

② 巴斯蒂撰、张富强等译《清末赴欧洲的留学生们——福州船政局引进近代技术的前前后后》，载《辛亥革命史丛刊》第八辑，195页，北京，中华书局，1991年9月。

如徐立亭《晚清巨人传——严复》（哈尔滨出版社，1996年）一书，就对严复留英时期的日本留学生做过一些描述，进行过一些比较，澄清了某些史实。

②日本方面，一些学者在研究日本近代留学史时，提到中国的近代留学问题，有过一些比较研究，当然，其比较研究的内容并不是这些著作的讨论重点。如渡边实《近代日本海外留学生史》、上垣外宪一《维新的留学生》等，数篇而已。还有采用平行比较方法，对中日两国欧美留学生进行个案研究的，如伊原泽周《最先赴美留学的二个东洋人——以新岛襄和容闳为中心》^①一文，对回国后的容闳和新岛襄作了饶有兴趣的比较研究，说二人在本国近代化过程中发挥了重要作用，但因为志向不同，取得的成果并不一样。如容闳毕生致力于政治方面，没有取得令人瞩目的成果；新岛襄毕生致力于宗教方面，在精神方面给予日本人难以估量的影响。

三、资料来源与研究框架

1. 资料来源

①对中国留美幼童的研究，近年来有了很大的进展，已如上述。史料方面，容闳自传《西学东渐记》，仍然是不可不参考的，这部书对幼童的派遣过程、留美生活、撤退回国以及留学生监督等问题，都有详细的记载。旅美学者高宗鲁先生根据自己多年搜集的原始资料，编译了《中国留美幼童书信集》（这部书信集最初分别发表在台湾《传记文学》上，见34卷第2、3、6期，36卷第2期，37卷第3期，42卷第6期，43卷第5期），还有李圭的《环游地球新录》、祁兆熙的《游美洲日记》等，都是研究留美幼童及其回国后活动情况

① 伊原澤周「日本と中国における西洋文化摂取論」，東京，汲古書院，平成11年（1999年）3月。